



www.larius.com

VEGA 45:1 EXT

Pompa pneumatica per estrusione

Airless



- IT https://www.larius.com/wp-content/uploads/VEGA45_I.pdf
- EN https://www.larius.com/wp-content/uploads/VEGA45_UK.pdf
- DE https://www.larius.com/wp-content/uploads/VEGA45_D.pdf
- FR https://www.larius.com/wp-content/uploads/VEGA45_F.pdf
- ES https://www.larius.com/wp-content/uploads/VEGA45_SP.pdf

La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

VEGA 45:1 EXT

Pompa pneumatica per estrusione Airless

INDICE

A	AVVERTENZE	4
B	PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO.....	5
C	DATI TECNICI	5
D	DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA.....	7
E	TRASPORTO E DISIMBALLAGGIO	8
F	CONDIZIONI DI GARANZIA	8
G	NORME DI SICUREZZA	8
H	MESSA A PUNTO.....	9
I	FUNZIONAMENTO.....	10
J	PULIZIA DI FINE LAVORO.....	10
K	MESSA A TERRA	10
L	MANUTENZIONE ORDINARIA	11
M	INCONVENIENTI E RIMEDI	12
N	RIPRISTINO MANUALE DEL MOTORE PNEUMATICO	13
O	SMONTAGGIO DEL MOTORE PNEUMATICO	13
P	SMONTAGGIO MOTORE DAL GRUPPO POMPANTE.....	15
Q	SMONTAGGIO DEL GRUPPO POMPANTE E SOSTITUZIONE GUARNIZIONI	17
R	SOSTITUZIONE DELLE GUARNIZIONI SUPERIORI.....	21
<u>PARTICOLARI DI RICAMBIO</u>		
S	MOTORE PNEUMATICO COMPLETO	24
T	ESPLOSO GRUPPO POMPANTE	26
U	INFORMAZIONI ORDINI	28
V	ACCESSORI	28
<u>CERTIFICAZIONI ATEX</u>		
W	DESCRIZIONE.....	30
X	CARATTERISTICHE TECNICHE	30
Y	MARCATURA.....	31
Z	ISTRUZIONE DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE IN ZONA PERICOLOSA.....	31
<u>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</u>		33

**QUESTA APPARECCHIATURA É AD USO ESCLUSIVAMENTE PROFESSIONALE.
NON É PREVISTA PER UN UTILIZZO DIVERSO DA QUELLO DESCRITTO IN QUESTO MANUALE.**

Grazie per aver scelto un prodotto **SAMOA**.
Unitamente all'articolo acquistato riceverete una gamma di servizi di assistenza per
consentirVi di raggiungere i risultati desiderati, velocemente ed in modo professionale.

A AVVERTENZE

Nella tabella rappresentata di seguito viene descritto il significato dei simboli che sono presenti in questo manuale, che riguardano l'utilizzo, la messa a terra, le operazioni di utilizzo, manutenzione e riparazione di quest'apparecchiatura.

	<ul style="list-style-type: none"> • Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'apparecchiatura. • Un uso improprio può causare danni a cose e persone. • Non utilizzare la macchina se si è sotto l'influenza di droghe o alcol. • Non modificare per nessun motivo l'apparecchiatura. • Utilizzare prodotti e solventi compatibili con le varie parti dell'apparecchiatura, leggendo attentamente le avvertenze del produttore. • Fare riferimento ai Dati Tecnici dell'apparecchiatura presenti nel Manuale. • Controllare l'apparecchiatura giornalmente, se vi sono parti usurate provvedere alla sostituzione utilizzando ESCLUSIVAMENTE ricambi originali. • Tenere bambini ed animali lontano dall'area di lavoro. • Seguire tutte le norme di sicurezza.
	<ul style="list-style-type: none"> • Segnala il rischio di un infortunio o danno grave all'apparecchiatura se non viene seguito l'avvertimento.
    	<p>FUOCO E PERICOLO DI ESPLOSIONI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fumi infiammabili, come fumi di solvente e di vernice possono incendiarsi o possono esplodere. • Per prevenire pericoli di incendio o di esplosione: <ul style="list-style-type: none"> - Usare l'apparecchiatura SOLAMENTE in area ben ventilata. Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto. - Eliminare tutte le fonti di innesco; come fiamme pilota, sigarette, torce elettriche portatili, vestiti sintetici (potenziale arco statico), ecc. - Collegare a terra l'apparecchiatura e tutti gli oggetti conduttivi nell'area di lavoro. - Usare solo tubi airless conduttivi e collegati a terra. - Non usare tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi di idrocarburo di alogenato o fluidi contenenti tali solventi in apparecchiature di alluminio sotto pressione. Tale uso può causare una reazione chimica pericolosa con possibilità di esplosione. - Non effettuare collegamenti, non spegnere o accendere gli interruttori delle luci se si è in presenza di fumi infiammabili. • Se vengono rilevate scosse o scariche elettriche è necessario interrompere immediatamente l'operazione che si sta effettuando con l'apparecchiatura. • Tenere un estintore nelle immediate vicinanze dell'area di lavoro.
	<ul style="list-style-type: none"> • Segnala il rischio di lesioni e schiacciamenti alle dita per la presenza di parti mobili nell'apparecchiatura. • Tenersi lontano dalle parti in movimento. • Non utilizzare l'apparecchiatura senza le apposite protezioni. • Prima di eseguire qualsiasi operazione di controllo o manutenzione dell'apparecchiatura, seguire la procedura di decompressione evitando il rischio di avvio improvviso dell'apparecchiatura.
 	<ul style="list-style-type: none"> • Segnalano il rischio di reazioni chimiche e rischio di esplosione se non viene eseguito l'avvertimento. • (SE PREVISTA) Esiste il pericolo di ferite o gravi lesioni causate dal contatto con il getto della pistola, in tal caso ricorrere IMMEDIATAMENTE alle cure mediche specificando il tipo di prodotto iniettato. • (SE PREVISTA) Non spruzzare senza aver installato la protezione all'ugello e al grilletto della pistola. • (SE PREVISTA) Non mettere le dita sull'ugello della pistola. • Al termine del ciclo di lavoro e prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, seguire la procedura di decompressione.
	<ul style="list-style-type: none"> • Segnala importanti indicazioni e consigli per lo smaltimento o il riciclaggio di un prodotto nel rispetto dell'ambiente.
     	<ul style="list-style-type: none"> • Segnala la presenza di un morsetto con cavo per la messa a terra. • Utilizzare SOLAMENTE cavi di prolunga a tre fili ed uscite elettriche con messa a terra. • Prima di iniziare a lavorare, assicurarsi che l'impianto elettrico sia provvisto di messa a terra e conforme alle norme di sicurezza. • Il fluido ad alta pressione che esce dalla pistola o da possibili perdite può causare iniezioni nel corpo. • Per prevenire pericoli di incendio o di iniezione: <ul style="list-style-type: none"> - (SE PREVISTA) Usare il blocco di sicurezza del grilletto della pistola quando non si spruzza. - (SE PREVISTA) Non mettere le mani o le dita sull'ugello della pistola. Non tentare di arrestare perdite con le mani, il corpo o altro. - (SE PREVISTA) Non puntare la pistola verso se stessi o verso chiunque altro. - (SE PREVISTA) Non spruzzare senza l'apposita protezione dell'ugello. - Eseguire lo scarico della pressione del sistema alla fine della spruzzatura e prima di qualsiasi operazione di manutenzione. - Non usare componenti la cui pressione di utilizzo è inferiore alla pressione massima del sistema. - Non lasciare che i bambini utilizzino l'apparecchiatura. - (SE PREVISTA) Porre molta attenzione al possibile contraccolpo quando azionate il grilletto della pistola. • Se il fluido ad alta pressione penetra nella pelle, apparentemente la ferita può assomigliare ad un "semplice taglio", ma in realtà può essere un danno molto serio. Dare subito un trattamento medico adeguato alla parte ferita.
   	<ul style="list-style-type: none"> • Segnalano l'obbligo di indossare guanti, occhiali e maschere di protezione. • Indossare indumenti conformi alle norme di sicurezza vigenti nel paese dell'utilizzatore. • Non indossare bracciali, orecchini, anelli, catenine o altri oggetti che possono intralciare il lavoro dell'operatore. • Non indossare indumenti con maniche larghe, sciarpe, cravatte o qualsiasi capo che possa impigliarsi nelle parti in movimento dell'apparecchiatura durante il ciclo di lavoro e operazioni di controllo e manutenzione.

B PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

La pompa **VEGA 45:1** è una pompa pneumatica ad alta pressione da utilizzare per il trasferimento di liquidi viscosi non corrosivi. È essenzialmente costituita da un motore ad aria e da una struttura definita «gruppo pompaggio materiale» o più semplicemente «gruppo pompante».

Nel motore pneumatico l'aria compressa genera il movimento verticale alternativo del pistone motore; questo movimento viene trasmesso tramite un'asta di collegamento al pistone del pompante materiale.

Ciò fa sì che la pompa aspiri il materiale e lo spinga verso l'uscita.

Il rapporto 45:1 sta ad indicare che la pressione di uscita del materiale è 45 volte la pressione dell'aria di alimentazione della pompa.

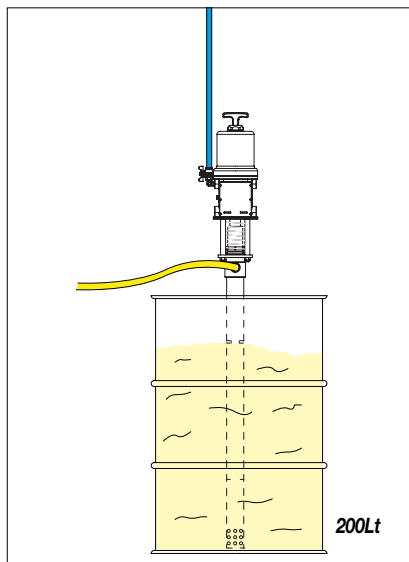


Fig. 1 - Versione lunga

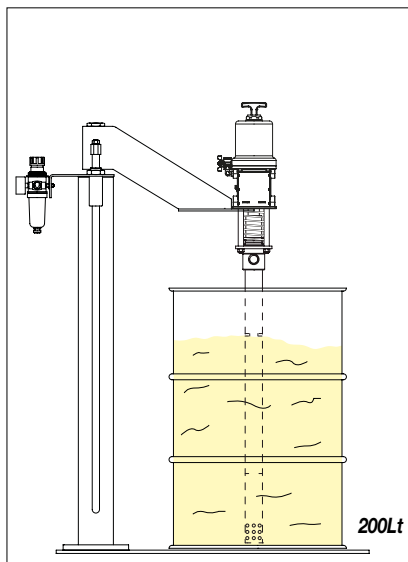


Fig. 2 - Versione lunga

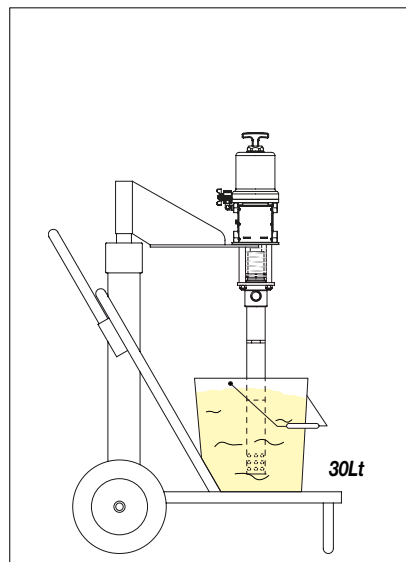


Fig. 3 - Versione media

C DATI TECNICI

VEGA 45:1	
Pressione massima del prodotto	360 bar (5200 psi)
Pressione aria di alimentazione pompa	3-8 bar (40-120 psi)
Portata per ciclo	13 cm ³
Portata a 60 cicli al minuto	0,8 l/min
Ingresso aria di alimentazione	3/8" BSPP (F)
Uscita materiale	3/8" BSPP (F)
Materiale pompante	Acciaio zincato
Materiale pistone	INOX AISI 420B
Materiale guarnizioni	PTFE+PE 1000
Diametro motore e corsa pistone	Ø 3"-3" / Ø 75 mm -75 mm



Tenere ben presente queste note quando si deve valutare la compatibilità di un prodotto da utilizzare e quando si vuole procedere all'eliminazione di uno o più particolari della pompa non più utilizzabili, ai fini di programmare il riciclaggio dei singoli componenti nel rispetto dell'ambiente.

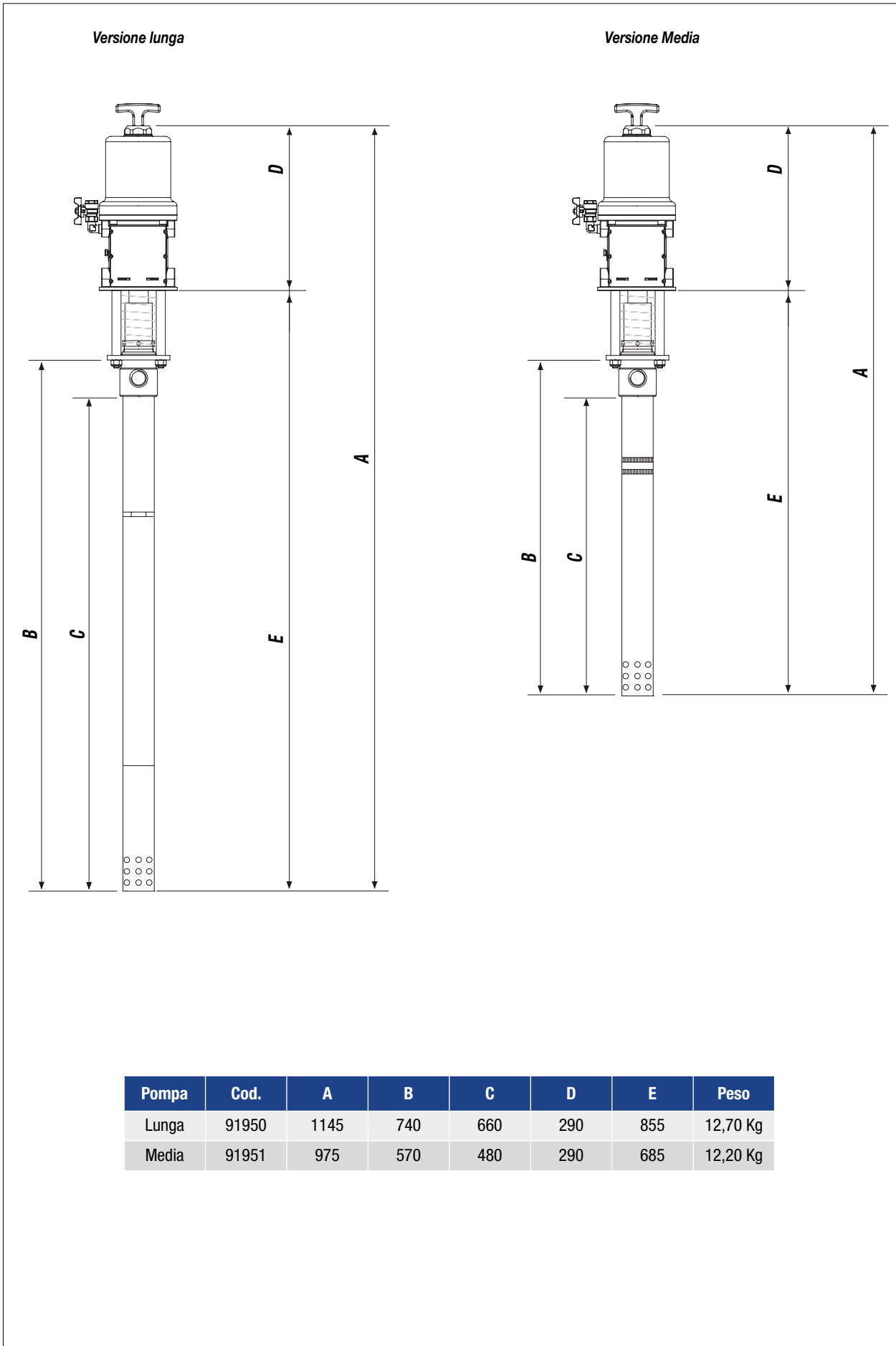


Fig. 1

D DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA

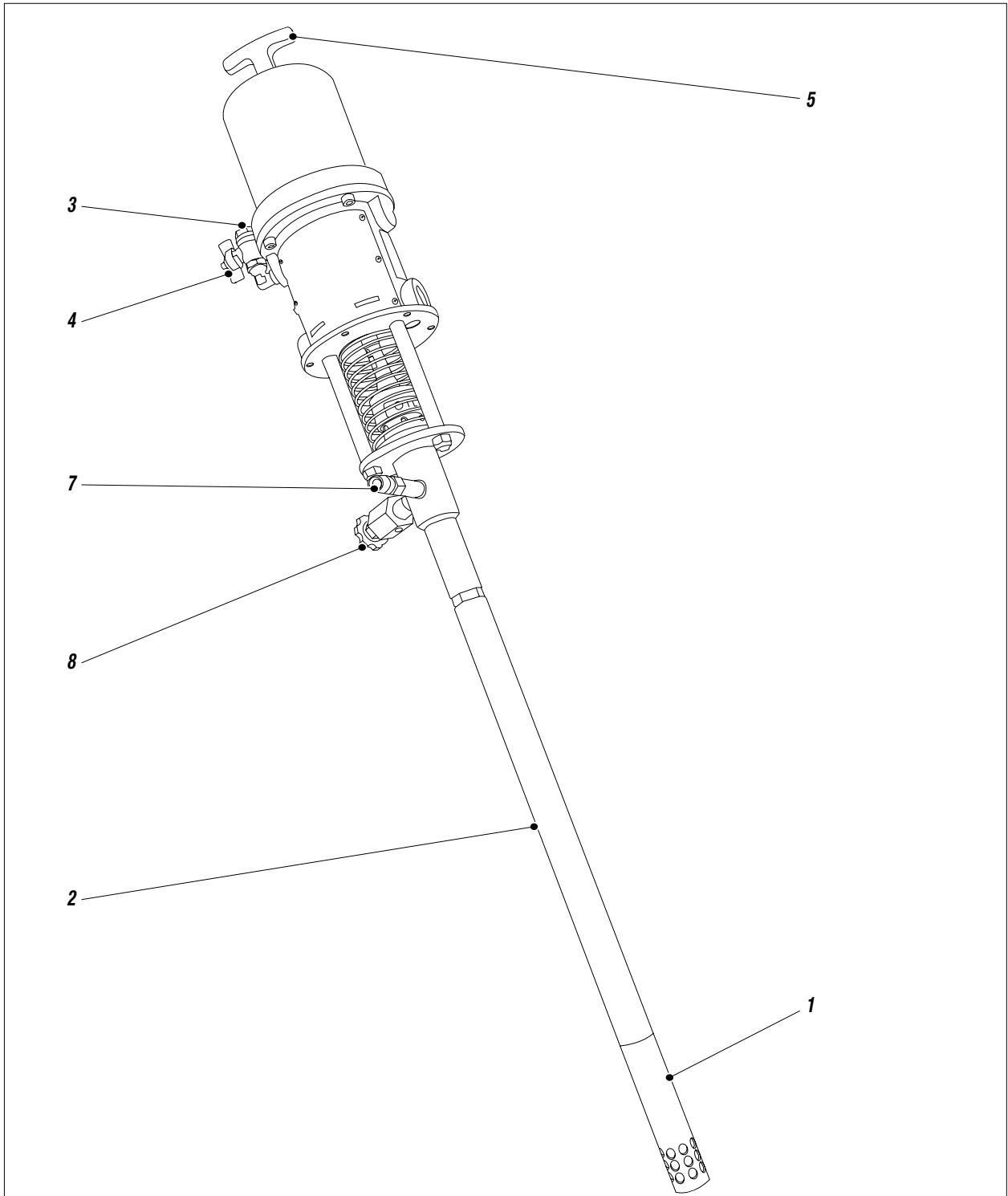


Fig. 1

Pos.	Descrizione
1	Tubo aspirazione materiale
2	Tubo pompante materiale
3	Ingresso aria di alimentazione pompa
4	Valvola apertura-chiusura passaggio aria

Pos.	Descrizione
5	Maniglia
6	Motore pneumatico
7	Raccordo uscita materiale
8	Valvola di scarico

E TRASPORTO E DISIMBALLAGGIO

- Rispettare scrupolosamente l'orientamento dell'imballaggio indicato esternamente da scritte o simboli.
- Prima di installare l'apparecchiatura, si predisponga un ambiente idoneo con lo spazio necessario, la corretta illuminazione, la pavimentazione pulita e liscia.
- Tutte le operazioni di scarico e movimentazione dell'apparecchiatura sono di pertinenza dell'utilizzatore che dovrà fare molta attenzione per evitare di provocare danni alle persone o all'apparecchiatura.

Per l'operazione di scarico si utilizzi del personale specializzato ed abilitato (carrellisti, gruisti ecc.) ed un mezzo di sollevamento idoneo che abbia portata adeguata al peso dell'imballo e si rispettino tutte le norme di sicurezza.

Il personale dovrà essere dotato delle necessarie protezioni individuali.

- Il costruttore declina ogni responsabilità relativa allo scarico ed al trasporto dell'apparecchiatura sul luogo di lavoro.
- Verificare l'integrità dell'imballo all'atto del ricevimento.

Togliere l'apparecchiatura dall'imballo e controllare che non abbia subito danni durante il trasporto.

Qualora si riscontrassero componenti danneggiati, contattare tempestivamente il costruttore e l'Agente di trasporto. Il termine massimo per le comunicazioni di danneggiamento è di 8 giorni dalla data di ricevimento dell'apparecchiatura.

La comunicazione dovrà avvenire tramite raccomandata con ricevuta di ritorno indirizzata al costruttore e al trasportatore.



Lo smaltimento dei materiali di imballaggio, a carico dell'utilizzatore, dovrà essere eseguito in conformità alle normative vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura. È comunque buon comportamento riciclare il più possibile in modo ecologico i materiali dell'imballaggio.

F CONDIZIONI DI GARANZIA

Le condizioni di garanzia non vengono applicate in caso di:

- procedure di lavaggio e pulizia dei componenti non eseguite correttamente e che causano malfunzionamento, usura o danneggiamento dell'apparecchiatura o parti di essa;
- uso improprio dell'apparecchiatura;
- uso contrario alla normativa nazionale prevista;
- installazione non corretta o difettosa;
- modifiche, interventi e manutenzioni non autorizzate dal costruttore;
- utilizzo di ricambi non originali e non relativi al modello specifico;
- inosservanza totale o parziale delle istruzioni.



G NORME DI SICUREZZA



Leggere attentamente ed integralmente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Custodire con cura le istruzioni.



La manomissione o la sostituzione non autorizzata di una o più parti che compongono l'apparecchiatura, l'uso di accessori, di utensili, di materiali di consumo diversi da quelli raccomandati dal costruttore, possono rappresentare pericolo di infortunio e sollevano il costruttore da responsabilità civili e penali.



- IL DATORE DI LAVORO DOVRÀ PROVVEDERE AD ISTRUIRE IL PERSONALE SUI RISCHI DI INFORTUNI, SUI DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELL'OPERATORE E SULLE REGOLE ANTINFORTUNISTICHE GENERALI PREVISTE DALLE DIRETTIVE INTERNAZIONALI E DELLA LEGISLAZIONE DEL PAESE IN CUI È INSTALLATA L'APPARECCHIATURA OLTRE CHE LE NORME IN MATERIA DI INQUINAMENTO AMBIENTALE.
- IL COMPORTAMENTO DEL PERSONALE DOVRÀ RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME ANTINFORTUNISTICHE DEL PAESE IN CUI È INSTALLATA L'APPARECCHIATURA OLTRE CHE LE NORME IN MATERIA DI INQUINAMENTO AMBIENTALE.
- TENERE IN ORDINE L'AREA DI LAVORO. DISORDINE SUL POSTO DI LAVORO COMPORTA PERICOLO DI INCIDENTI.
- MANTENERE SEMPRE UN BUON EQUILIBRIO EVITANDO POSIZIONI MALSICURE.
- PRIMA DELL'UTILIZZO CONTROLLARE SCRUPolosAMENTE CHE NON VI SIANO PARTI DANNEGGIATE E CHE L'APPARECCHIATURA SIA IN GRADO DI EFFETTUARE IL SUO LAVORO IN MODO CORRETTO.
- OSSERVARE SEMPRE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E LE NORMATIVE VIGENTI.
- NON PERMETTERE CHE PERSONE ESTRANEE POSSANO ACCEDERE ALL'AREA DI LAVORO.
- NON SUPERARE **MAI** LE PRESSIONI MASSIME DI ESERCIZIO INDICATE.
- (SE PREVISTA) NON DIRIGERE **MAI** LA PISTOLA VERSO SE STESSI O ALTRE PERSONE. IL CONTATTO CON IL GETTO PUÒ CAUSARE SERIE FERITE. IN CASO DI FERITE PROCURATE DAL GETTO DELLA PISTOLA RICORRERE SUBITO ALLE CURE DI UN MEDICO SPECIFICANDO IL TIPO DI PRODOTTO INIETTATO. NON SOTTOVALUTARE MAI UNA LESIONE PROCURATA DALL'INIEZIONE DI UN FLUIDO.
- TOGLIERE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA E SCARICARE LA PRESSIONE NEL CIRCUITO PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI TIPO DI CONTROLLO O DI SOSTITUZIONE DEI PARTICOLARI DELL'APPARECCHIATURA.
- NON MODIFICARE MAI NESSUN PARTICOLARE DELL'APPA-

RECCHIATURA. VERIFICA REGOLARMENTE I COMPONENTI DEL SISTEMA. SOSTITUIRE I PARTICOLARI DANNEGGIATI O USURATI.

- (QUANDO PREVISTI) STRINGERE E CONTROLLARE TUTTI I RACCORDI DI COLLEGAMENTO TRA LA POMPA, IL TUBO FLESSIBILE E LA PISTOLA (SE PREVISTA) PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA.
- UTILIZZARE SEMPRE IL TUBO FLESSIBILE PREVISTO NEL CORREDO STANDARD DI LAVORO. L'IMPIEGO DI ACCESSORI O ATTREZZATURA DIVERSI DA QUELLI RACCOMANDATI NEL PRESENTE MANUALE PUÒ ESSERE CAUSA DI INFORTUNI.
- IL FLUIDO CONTENUTO NEL TUBO FLESSIBILE PUÒ ESSERE MOLTO PERICOLOSO. MANEGGIARE CON CURA IL TUBO FLESSIBILE. NON TIRARE IL TUBO FLESSIBILE PER SPOSTARE L'APPARECCHIATURA. NON UTILIZZARE MAI UN TUBO FLESSIBILE DANNEGGIATO O RIPARATO.



L'elevata velocità di scorrimento del prodotto nel tubo flessibile può creare elettricità statica che si manifesta con piccole scariche e scintille. Si raccomanda di collegare a terra l'apparecchiatura. La pompa è collegata a terra dal filo di massa del cavo dell'alimentazione elettrica. La pistola è collegata a terra mediante il tubo alta pressione flessibile. Tutti gli oggetti conduttori che si trovano in prossimità della zona di lavoro devono essere collegati a terra.



Evitare assolutamente di spruzzare prodotti infiammabili o solventi in ambienti chiusi.

Evitare assolutamente di utilizzare l'apparecchiatura in ambienti saturi di gas potenzialmente esplosivi.

Verificare sempre la compatibilità del prodotto con i materiali che compongono l'apparecchiatura (pompa, pistola, tubo flessibile e accessori) con i quali può venire a contatto. Non utilizzare vernici o solventi che contengono idrocarburi alogenati (come il cloruro di metilene). Questi prodotti a contatto con parti in alluminio dell'apparecchiatura possono causare pericolose reazioni chimiche con rischio di esplosione.



Evitare di avvicinarsi eccessivamente allo stelo pistone della pompa quando questa è in funzione o in pressione. Un movimento improvviso o brusco dello stelo pistone può provocare lesioni o schiacciamenti alle dita.



Se il prodotto da utilizzare è tossico evitare l'inhalazione e il contatto, utilizzando guanti protettivi, occhiali di protezione e appropriate maschere.



Prendere appropriate misure di protezione dell'udito se si lavora nelle immediate vicinanze dell'apparecchiatura.

H MESSA A PUNTO

COLLEGAMENTO ALL'ARIA DI ALIMENTAZIONE

Per l'alimentazione della pompa utilizzare un tubo avente un diametro interno non inferiore a 8 mm.



Installare all'ingresso della pompa un regolatore di pressione dell'aria (si consiglia completo di filtro condensa e lubrificatore). La pressione di uscita del materiale è 45 volte la pressione d'ingresso dell'aria di alimentazione della pompa. Quindi è di fondamentale importanza poter regolare il valore della pressione dell'aria di alimentazione.

COLLEGAMENTO DEL TUBO USCITA MATERIALE

Collegare il tubo alta pressione all'uscita della pompa. Si raccomanda di serrare fortemente i raccordi.

LAVAGGIO DELL'APPARECCHIATURA NUOVA

La pompa è stata collaudata in fabbrica con olio minerale leggero che è rimasto all'interno del pompante per protezione. Prima di aspirare il prodotto bisogna eseguire un lavaggio con diluente. Per il lavaggio dell'apparecchiatura seguire la procedura "Pulizia di fine lavoro".

I FUNZIONAMENTO



Controllare tutti i raccordi di collegamento dei diversi componenti (*pompa, tubo flessibile, pistola, ecc.*) prima di utilizzare l'apparecchiatura.

- Immergere il tubo pompante materiale (1) nel serbatoio del prodotto (2).
- Far affluire l'aria compressa alla pompa. Si consiglia di regolare la pressione dell'aria al valore minimo che è necessario al funzionamento della stessa in modo continuativo.
- La pompa si metterà in funzione e si arresterà quando tutta la camera del prodotto sarà piena. La pompa ricomincerà a funzionare ogni volta che verrà premuto il grilletto della pistola o aperta la valvola erogatrice.



Evitare assolutamente di far funzionare la pompa a vuoto: questo potrebbe provocare seri danni al motore pneumatico e rovinare le guarnizioni di tenuta.

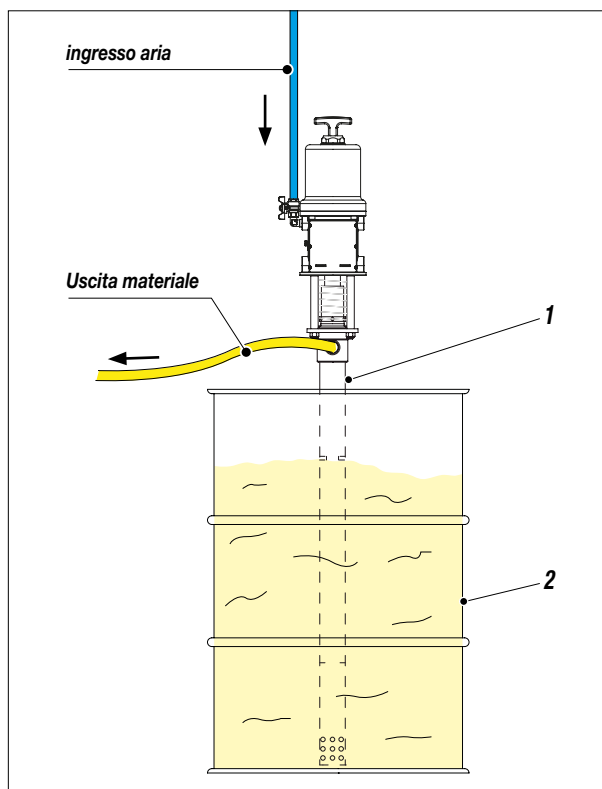


Fig. 1

J PULIZIA DI FINE LAVORO

- Chiudere la fornitura d'aria alla pompa.
- Sollevare il tubo di aspirazione dal serbatoio del prodotto ed immergerlo in quello del solvente.
- Far affluire l'aria compressa alla pompa. Si consiglia di regolare la pressione dell'aria al valore minimo che è necessario al funzionamento della stessa in modo continuativo.
- Puntare la pistola o la valvola erogatrice contro un recipiente di raccolta ed espellere il prodotto rimasto nella pompa fino a che non si veda uscire del solvente pulito.
- A questo punto, chiudere la fornitura di aria alla pompa e scaricare la pressione residua.
- Se si prevede un lungo periodo di inattività si consiglia di aspirare e lasciare all'interno del pompante olio minerale leggero.



Conservare eventuali fluidi pericolosi in contenitori appropriati. Essi vanno eliminati in osservanza alle leggi relative allo smaltimento dei rifiuti industriali.

K MESSA A TERRA



Durante il funzionamento della pompa possono crearsi condizioni di energia elettrostatica.



- Prima di utilizzare la pompa è necessario provvedere al collegamento di messa a terra.
- La pompa è dotata di un apposito morsetto e di relativo cavo di messa a terra (1).

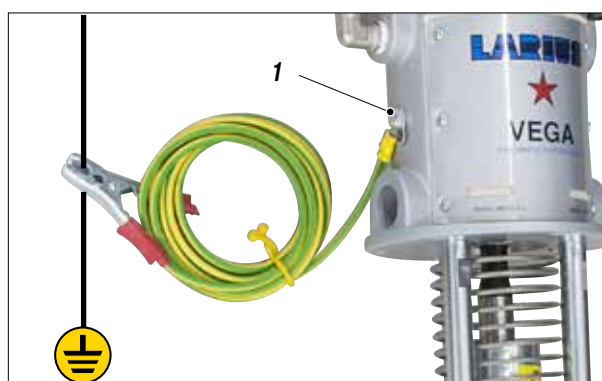


Fig. 1

L MANUTENZIONE ORDINARIA



Chiudere sempre la fornitura di aria compressa e scaricare la pressione dell'impianto prima di effettuare qualsiasi tipo di controllo o di manutenzione sulla pompa.

Controllare periodicamente la linea di fornitura dell'aria alla pompa. Accertarsi che l'aria sia sempre ben pulita e lubrificata.

- Verificare giornalmente (e ogni volta che si avvia la pompa dopo un lungo periodo di inattività) che la ghiera premiguarnizioni (1) non sia allentata provocando la fuoriuscita del prodotto. Per stringere la ghiera utilizzare un astina metallica (2) (vedi figura). La ghiera deve essere stretta in modo da impedire perdite ma non eccessivamente per non causare il bloccaggio del pistone pompante e l'usura eccessiva delle guarnizioni di tenuta. Se dovesse persistere la perdita di prodotto procedere alla sostituzione delle guarnizioni superiori.
- Tenere riempita la tazza (3) di liquido lubrificante in modo da evitare che il prodotto secchi sullo stelo pistone.
- Controllare periodicamente la linea di fornitura dell'aria alla pompa. Accertarsi che l'aria sia sempre ben pulita e lubrificata.



Fig. 2

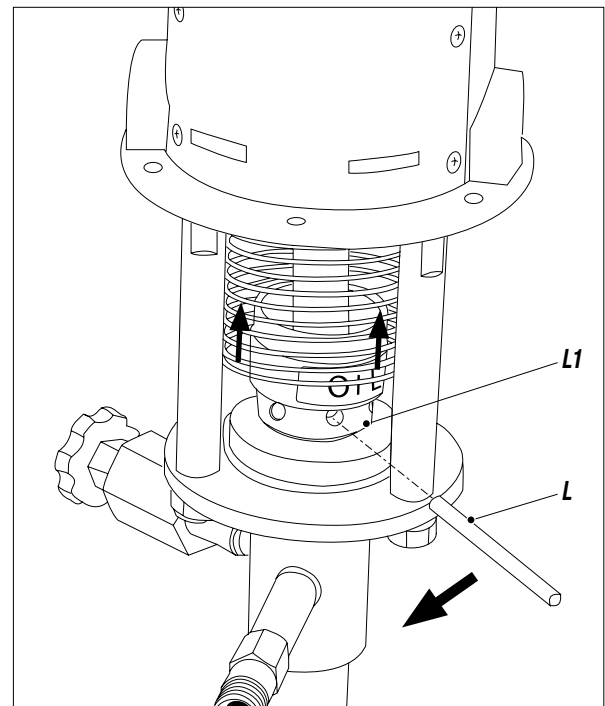


Fig. 1

M INCONVENIENTI E RIMEDI

Inconveniente	Causa	Soluzione
La pompa non entra in funzione	L'aria di alimentazione è insufficiente;	Controllare la linea di fornitura dell'aria. Aumentare il diametro del tubo di alimentazione;
	Linea di uscita del prodotto intasata;	Pulire. Staccare il tubo di uscita del prodotto. Alimentare la pompa al minimo della pressione e verificare se senza il tubo di uscita la pompa parte;
	Linea di ingresso del prodotto intasata;	Pulire il tubo di aspirazione;
	Motore pneumatico bloccato nella posizione intermedia (Punto Morto);	Ridurre la pressione di alimentazione; Ripristinare manualmente il motore pneumatico;
	Rottura viti traversino motore pneumatico;	Sostituire le viti;
La pompa ha un funzionamento accelerato e non va in pressione	Manca il prodotto;	Aggiungere il prodotto;
	La pompa aspira aria;	Controllare il tubo di aspirazione;
	Guarnizioni del pompante usurate;	Sostituire le guarnizioni;
Perdita di materiale dal foro di scarico	Le guarnizioni di tenuta del corpo motore sono usurate;	Stringere la ghiera premiguarnizioni;
		Sostituire le guarnizioni;
La pompa funziona ma c'è insufficiente uscita di prodotto	La pressione dell'aria di alimentazione è troppo bassa;	Aumentare la pressione dell'aria;
	Guarnizioni di tenuta usurate;	Sostituire le guarnizioni;
La pompa funziona ma si arresta quando la camera è piena (il pompante prosegue lentamente a salire e/o scendere)	Guarnizioni di tenuta usurate;	Sostituire le guarnizioni;
	Le sfere del pompante non «chiudono» perfettamente;	Smontare il pompante e pulire;
	Il prodotto è troppo fluido.	Utilizzare un prodotto più intenso.



Togliere sempre l'alimentazione elettrica e scaricare la pressione prima di effettuare qualsiasi tipo di controllo o di sostituzione dei particolari della pompa (seguire la "procedura corretta di decompressione").

N RIPRISTINO MANUALE DEL MOTORE PNEUMATICO

- La pressione dell'aria di alimentazione della pompa non deve mai superare il valore massimo indicato nei dati tecnici (vedere a pag. 3). Superare tale valore può provocare il blocco delle valvole del motore pneumatico nella posizione intermedia (*Punto Morto*).
- Per far ripartire un motore bloccato chiudere l'alimentazione dell'aria e scaricare la pressione nel circuito. Questo dovrebbe permettere il riassetto delle valvole.
- Qualora il motore restasse bloccato procedere nel seguente modo:



Chiudere la fornitura di aria alla pompa e scaricare la pressione residua nell'impianto.

- Svitare il tappo a maniglia (1) e tirarlo verso l'alto insieme all'asta di guida (2) facendo così scattare manualmente il gruppo inversione corsa.
- Riavvitare il tappo.

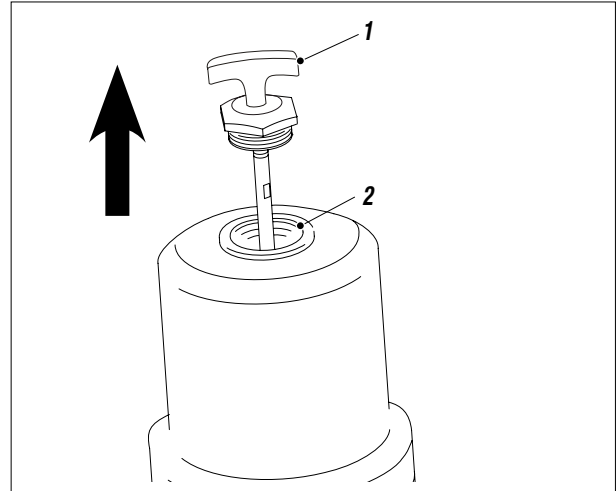


Fig. 1

O SMONTAGGIO DEL MOTORE PNEUMATICO



Chiudere la fornitura di aria alla pompa e scaricare la pressione residua nell'impianto.

- Svitare il tappo a maniglia (1) e tirarlo verso l'alto insieme all'asta di guida (2).
- Tenere ferma l'asta di guida e togliere il tappo (utilizzare due chiavi).



Sostituire immediatamente il tappo con un normale dado M8 prima di lasciare scivolare l'asta di guida all'interno del cilindro (vedi figura).

- Togliere le viti (3) e sfilare con cura il cilindro motore (4).

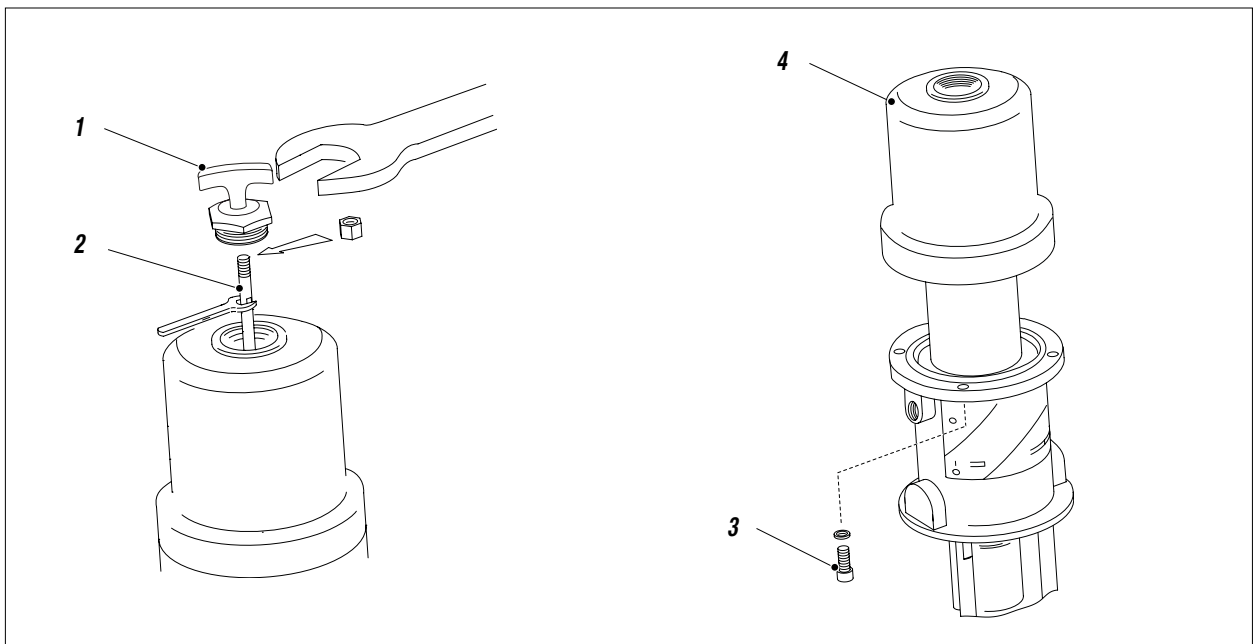


Fig. 1

- Sfilare con cura il cilindro motore dalla pompa.
- Controllare lo stato di ogni particolare del motore.
- Per l'eventuale sostituzione delle viti (3) del traversino, per il riassettaggio e la loro regolazione esatta vedere il disegno qui sotto e l'esploso a pag.18.

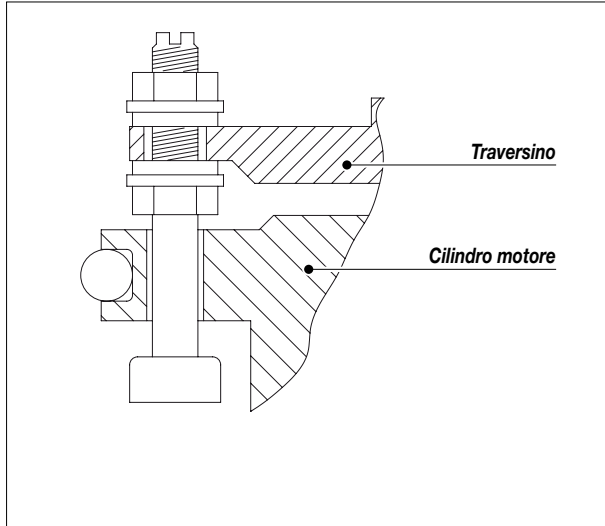


Fig. 2

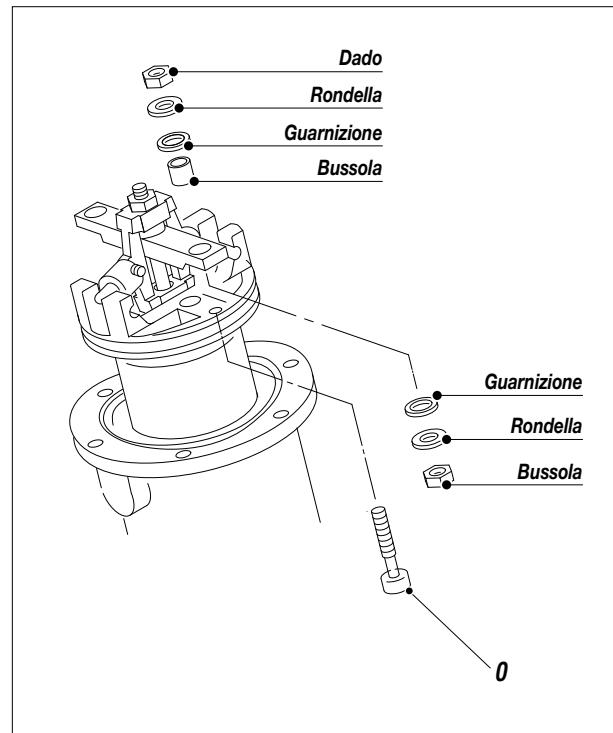


Fig. 3

P SMONTAGGIO MOTORE DAL GRUPPO POMPANTE

1

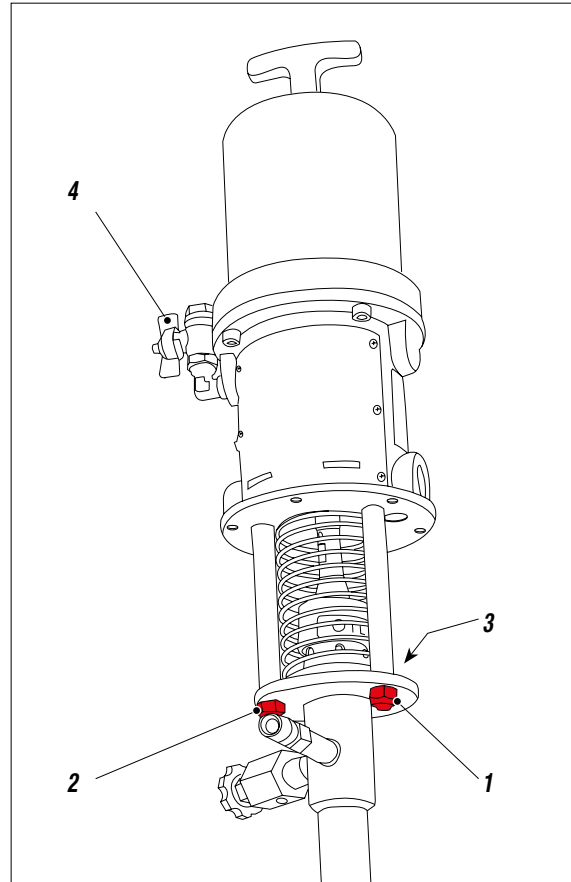
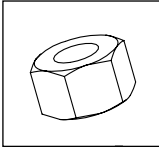
Utensili e attrezzature necessarie



Chiudere la fornitura di aria (P4) alla pompa e scaricare la pressione residua nell'impianto.

Procedura

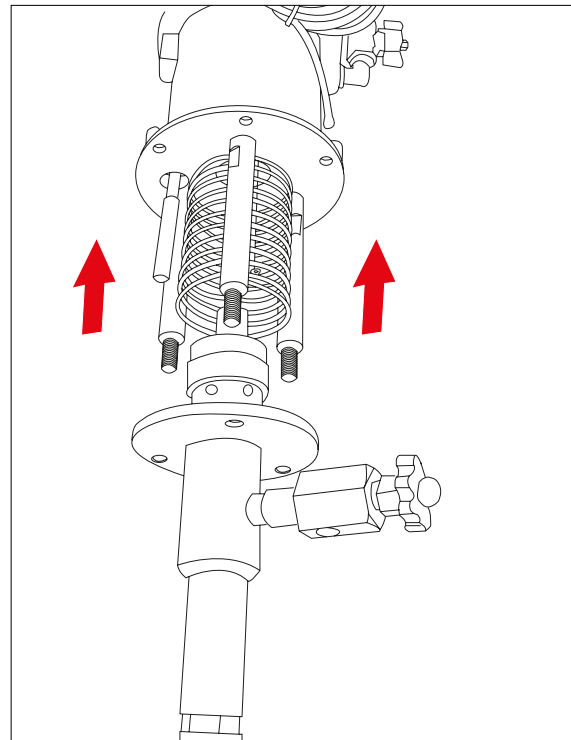
1.1 Smontare le tre viti (1), (2) e (3).

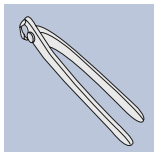


2

Procedura

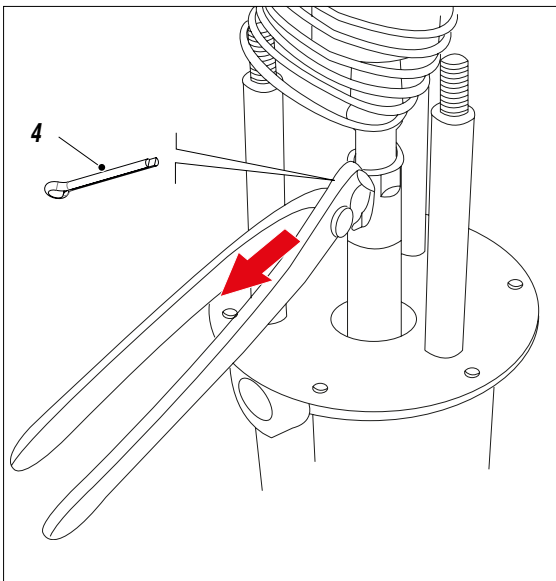
2.1 Sollevare il motore dal gruppo pompante



3Utensili e attrezzature necessarieProcedura

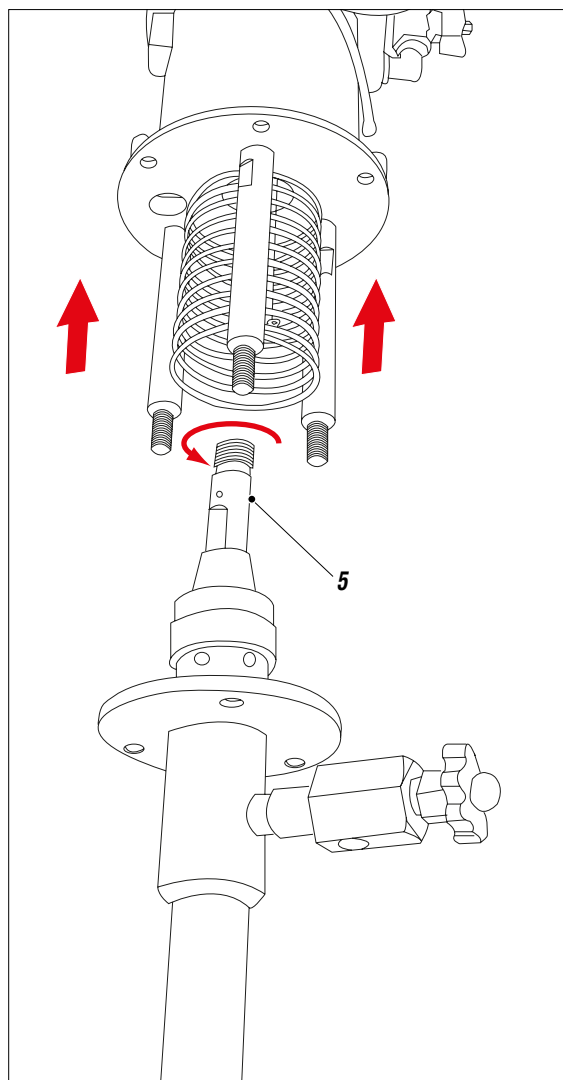
3.1 Sollevare la molla

3.2 Sfilare la coppiglia (4)

**4**Procedura

4.1 Svitare lo stelo (5)

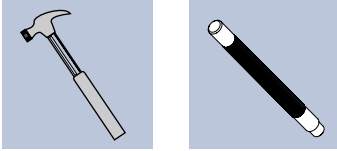
4.2 Sfilare il motore



Q SMONTAGGIO DEL GRUPPO POMPANTE E SOSTITUZIONE GUARNIZIONI

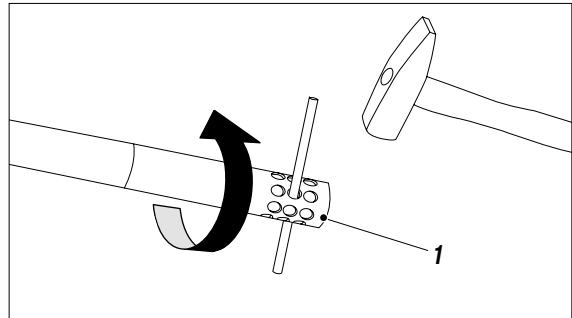
1

Utensili e attrezzature necessarie



Procedura

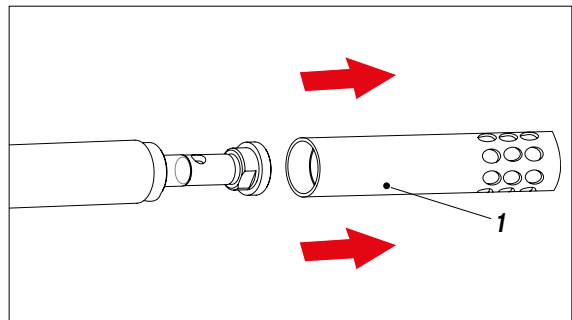
1.1 Svitare il tubo entrata materiale (1)



2

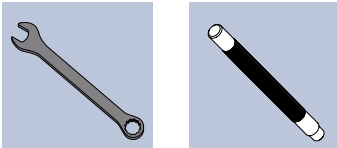
Procedura

2.1 Sfilare il tubo entrata materiale (1)



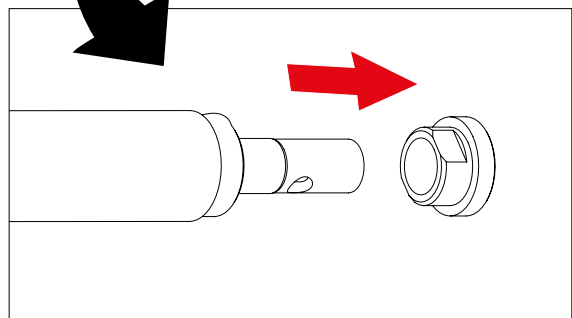
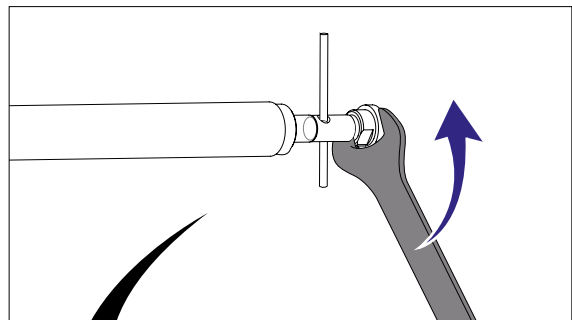
3

Utensili e attrezzature necessarie



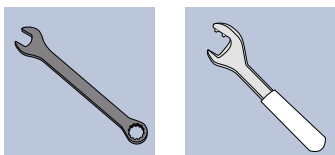
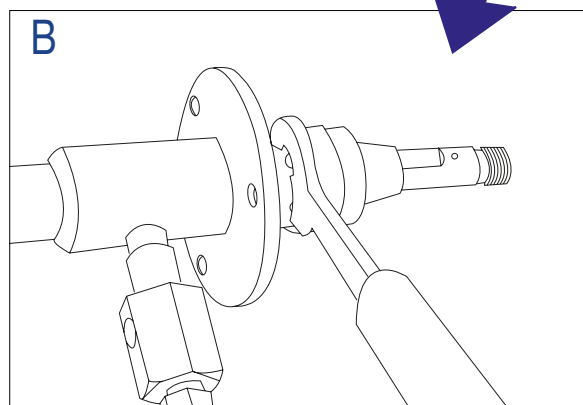
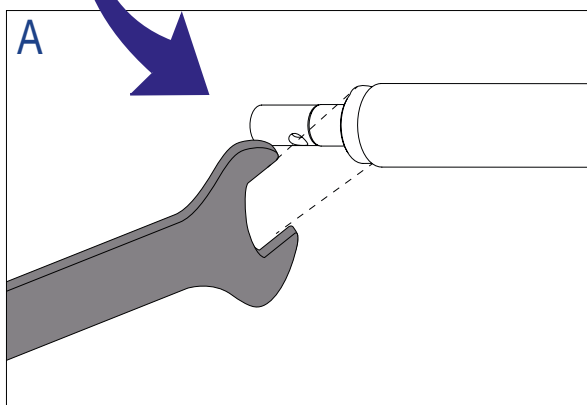
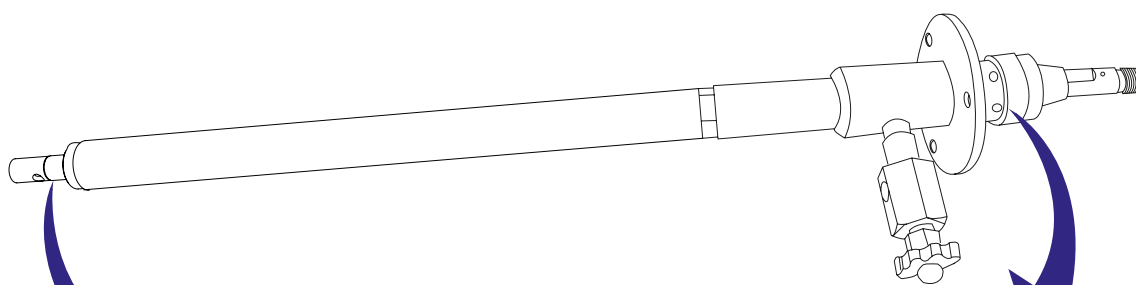
Procedura

3.1 Rimuovere l'iniettore svitandolo dallo stelo aiutandosi con una chiave.



4

Utensili e attrezzature necessarie

Procedura**4.1** Smollare le due estremità A e B

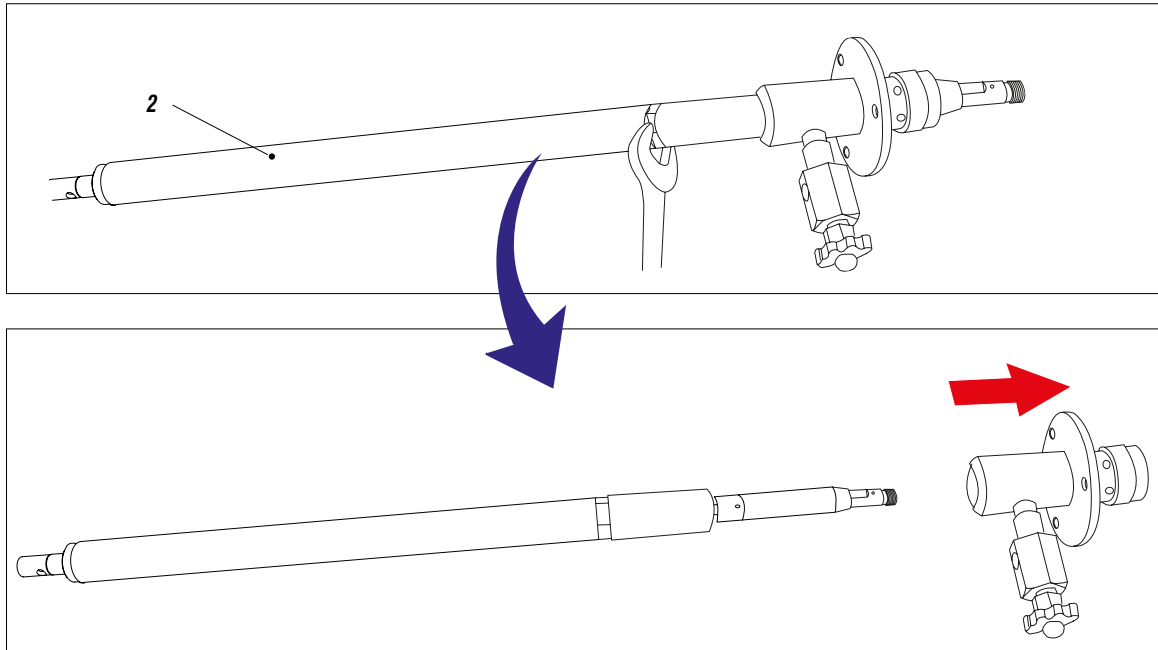
5

Utensili e attrezzature necessarie



Procedura

5.1 Svitare, con l'aiuto di una chiave da 30, lo stelo (2) e sfilarlo.



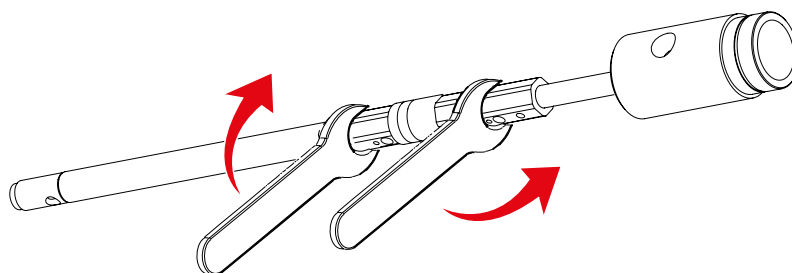
6

Utensili e attrezzature necessarie



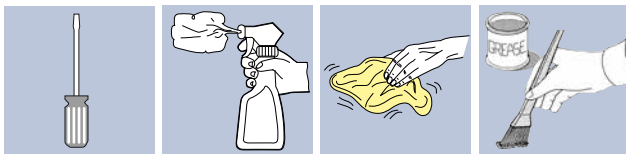
Procedura

6.1 Svitare il raccordo porta guarnizioni con due chiavi per sostituire le guarnizioni dello stelo.



7

Utensili e attrezzature necessarie

Procedura

7.1 Pulire e lubrificare la sede delle guarnizioni e sostituirle con quelle di ricambio.

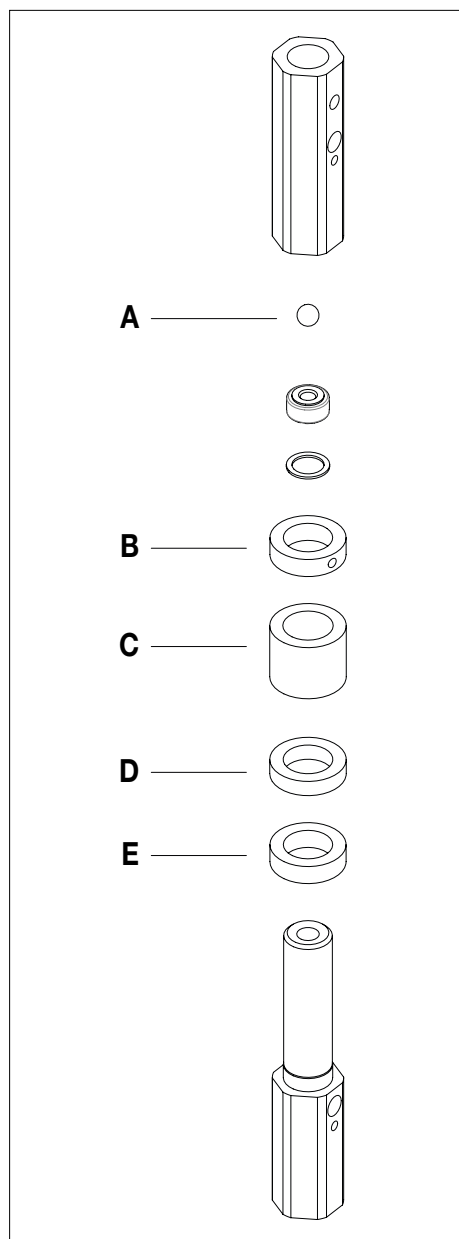
A: Sfera Cod. 91915

B: Anello Cod. 91918

C: Guarnizione per gruppo pompante Cod. 91919

D: Anello Cod. 91921

E: Anello inferiore Cod. 91922



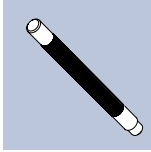
 **NOTA**

Rispettare il senso di orientamento delle guarnizioni.

R SOSTITUZIONE DELLE GUARNIZIONI SUPERIORI

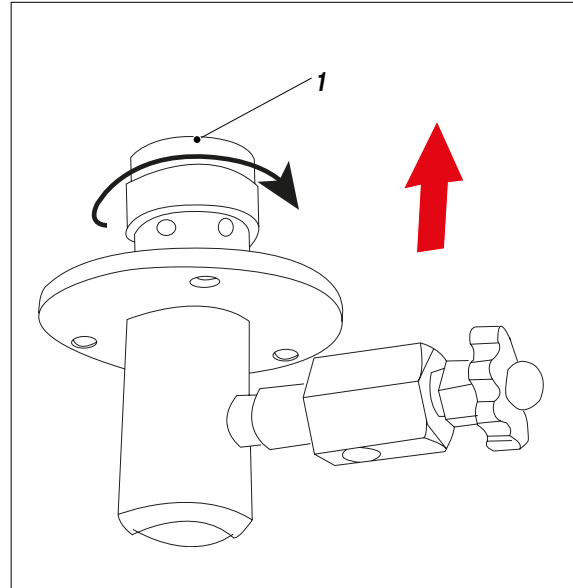
1

Utensili e attrezzature necessarie



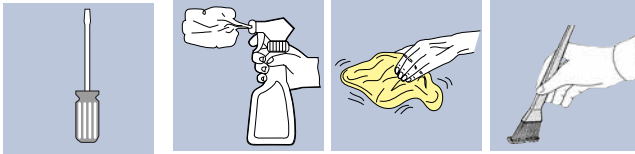
Procedura

- 1.1 Dopo aver provveduto a smontare il motore dal pompante svitare e sfilare la tazza olio (1)



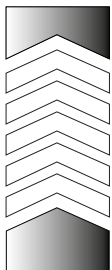
2

Utensili e attrezzature necessarie



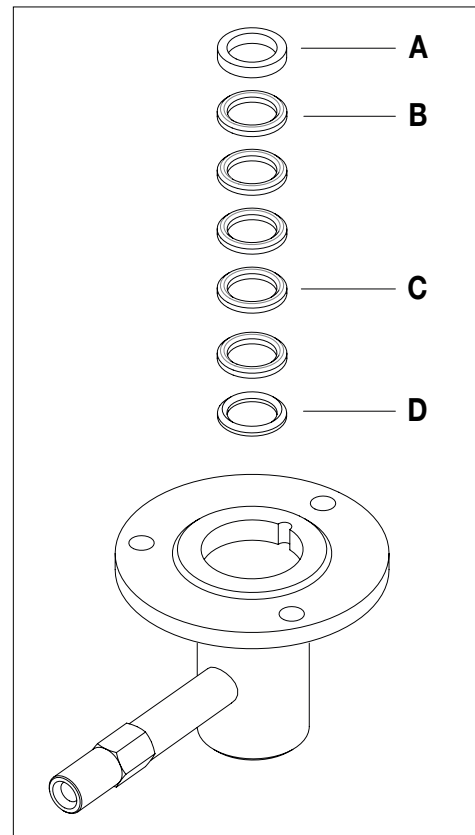
Procedura

- 2.1 Rimuovere il pacco guarnizioni completo
2.2 Pulire e lubrificare la sede delle guarnizioni e sostituirle con quelle nuove di ricambio



orientamento
di montaggio

- A:** Anello maschio premiguarnizioni Cod. 98360
B: Guarnizione "V" PTFE Cod. 96074
C: Guarnizione a V Cod. 96071
D: Anello femmina premiguarnizioni Cod. 98358

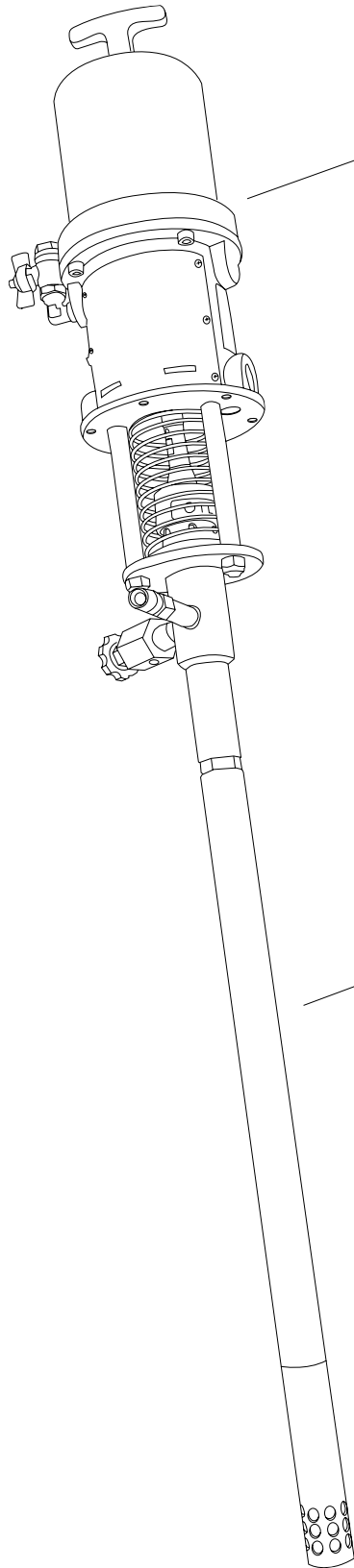


NOTA

Rispettare il senso di orientamento delle guarnizioni.

Pagina lasciata intenzionalmente vuota

PARTICOLARI DI RICAMBIO



P Esploso motore pneumatico
Pag 24

Q Esploso gruppo pompante
Pag 26

S ESPLOSO MOTORE PNEUMATICO

ATTENZIONE: per ogni particolare richiesto indicare sempre il codice e la quantità.

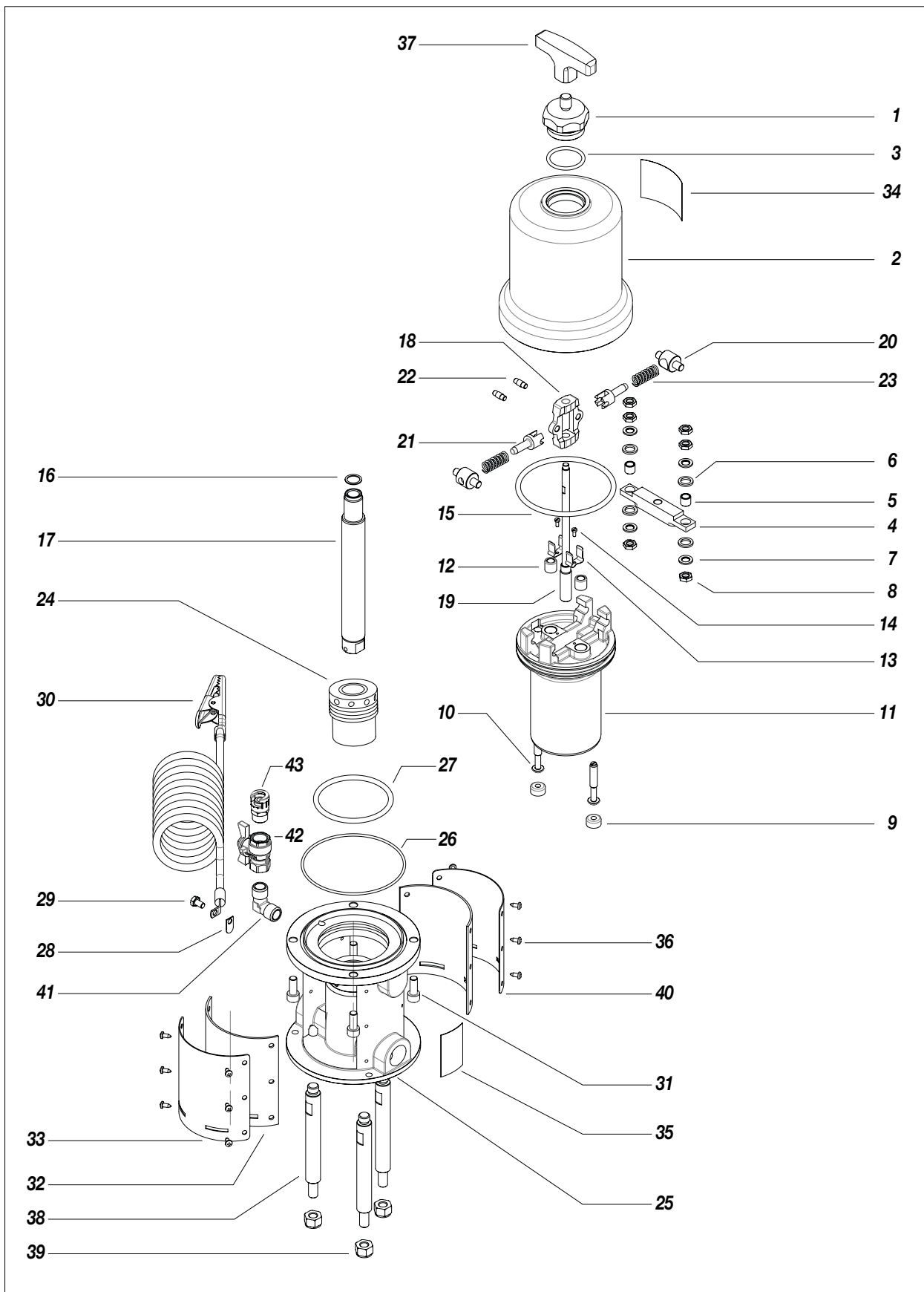


Fig. 1

Pos.	Codice	Descrizione	Q. tà
	91952	Motore Pneum. VEGA 45:1 EXT	1
1	91603	Tappo per maniglia	1
2	91028	Cilindro motore	1
3	95075	Anello OR	1
4	91029	Traversino	1
5	96112	Bussola per traversino	2
6	96111	Rondella traversino	4
7	32024	Rondella	4
8	4108	Dado	6
9	96014	Valvola in gomma	2
10	96015	Vite	2
11	91035	Pistone motore	1
12	96009	Valvola in gomma	2
13	91032	Molla	2
14	91030	Vite	2
15	91034	Anello	1
16	91036	Rondella rame	1
17	91050	Stelo pistone motore	1
18	96008	Bilanciere	1
19	91033	Asta guida	1
20	96005	Rullo	2
21	96007	Forcella	2

Pos.	Codice	Descrizione	Q. tà
22	96024	Perno forcella	2
23	96006	Molla	2
24	96017	Bussola per bronzina	1
25	91042	Supporto gruppo motore	1
26	91038	Anello OR	1
27	91037	Anello OR	1
28	96210	Piastrina messa a terra	1
29	96211	Vite	1
30	5010	Cavo messa a terra	1
31	34008	Vite	4
32	96340	Guarnizione di tenuta	2
33	91039	Targa anteriore	1
34	19557	Etichetta ATEX	1
35	8045	Targhetta attenzione	1
36	56444	Vite	12
37	91602	Maniglia	1
38	96072	Tirante	3
39	96080	Dado autobloccante	3
40	91941	Targa dati tecnici	1
41	96214	Gomito da 3/8"	1
42	91101	Valvola sfera a farfalla	1
43	10103	Attacco baionetta dado	1

T ESPLOSO GRUPPO POMPANTE

ATTENZIONE: per ogni particolare richiesto indicare sempre il codice e la quantità.

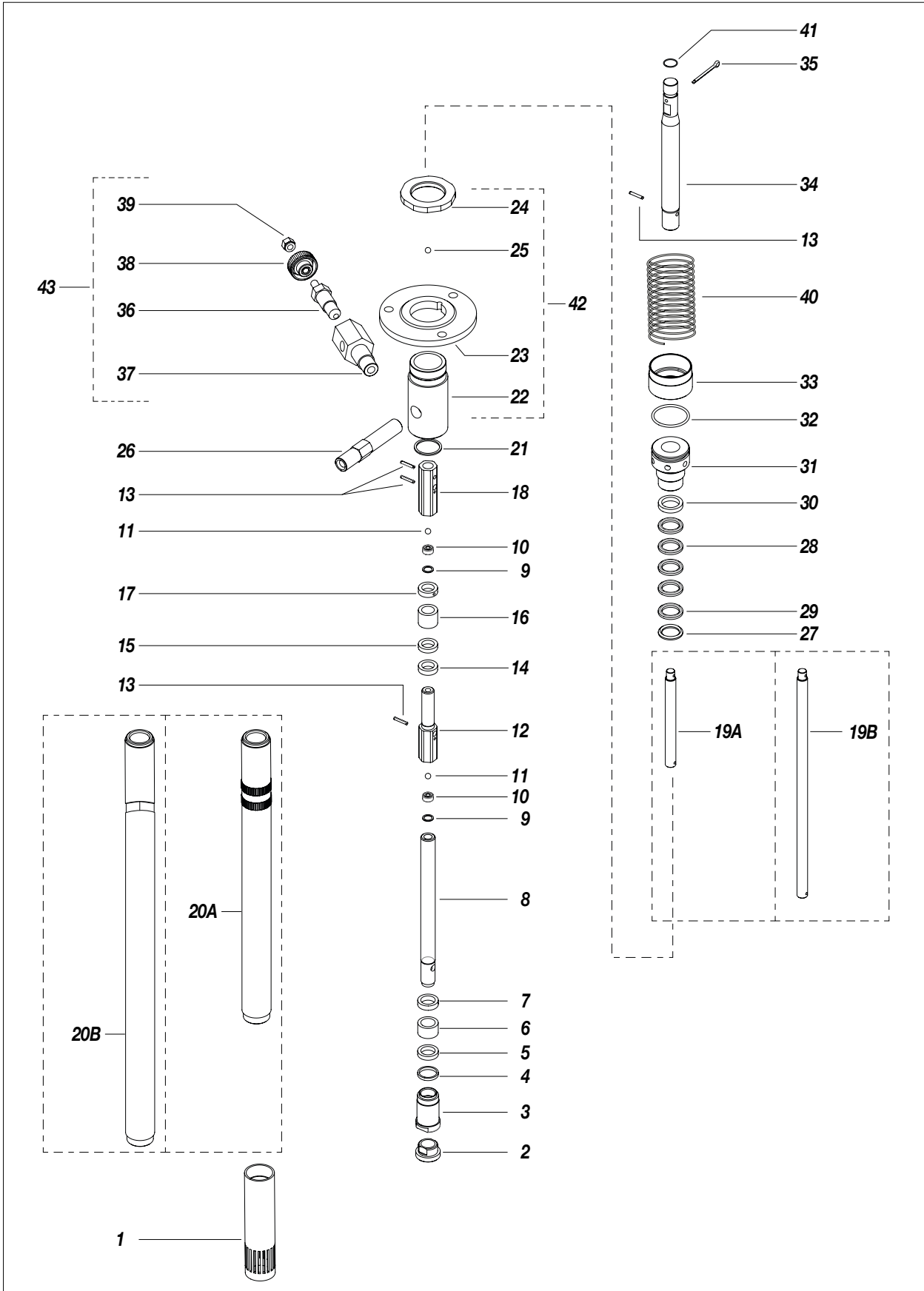


Fig. 1

Pos.	Codice	Descrizione	Q. tà
	91948	Gruppo pompante medio	1
	91947	Gruppo pompante lungo	1
1	91931	Tubo di iniezione	1
2	91930	Iniettore di pompaggio	1
3	91929	Raccordo di guida tubo iniet.	1
4	91928	Guarnizione di raccordo	4
5	91927	Anello	1
6	91926	Guarnizione per tubo	1
7	91925	Anello di guida tubo	1
8	91924	Tubo porta iniettore	1
9	91917	Guarnizione sede sfera	2
10	91916	Sede sfera	2
11	91915	Sfera	2
12	91920	Raccordo porta guarnizioni	1
13	98077	Spina	4
14	91922	Anello inferiore	1
15	91921	Anello	1
16	91919	Guarnizione per gruppo pompante	1
17	91918	Anello	1
18	91914	Bussola di accoppiamento	1
19A	91946	Tirante Vega 45:1 Media	1
19B	91939	Tirante Vega 45:1 Lunga	1
20A	91944	Cilindro materiale medio	1

Pos.	Codice	Descrizione	Q. tà	
20B	91932	Cilindro materiale lungo	1	
21	91622	Guarnizione rame	1	
non venduto separatamente	22	91942	Alloggiamento smontabile	1
	23	98503	Flangia	1
	24	98502	Ghiera bloccaggio flangia	1
	25	4050/1	Sfera	1
26	98378	Raccordo filtro	1	
27	98360	Anello maschio premiguarnizioni	1	
28	96071	Guarnizione a V	2	
29	96074	Guarnizione "V" PTFE	3	
30	98358	Anello femmina premiguarnizioni	1	
31	98501	Nuova ghiera premiguarnizioni	1	
32	3429	Anello OR	1	
33	91001/1	Tazza	1	
34	91943	Stelo pistone materiale	1	
35	3323	Copiglia	1	
non venduto separatamente	36	95721/1	Tappo spurgo	1
	37	95721/2	Bussola per tappo di spurgo	1
	38	95721/4	Manopola tappo di spurgo	1
	39	3637	Dado	1
40	96023	Molla protezione dita	1	
41	96073	Anello OR	1	

Pos.	Descrizione	Q. tà	
42	COD. 91945 - Alloggiamento assemblato	1	
non venduto separatamente	22	Alloggiamento smontabile	1
	23	Flangia	1
	24	Ghiera bloccaggio flangia	1
	25	Sfera	1

Pos.	Descrizione	Q. tà	
43	COD. 95721 - Valvola di spurgo	1	
non venduto separatamente	36	Tappo spurgo	1
	37	Bussola per tappo di spurgo	1
	38	Manopola tappo di spurgo	1
	39	Dado	1

U INFORMAZIONI ORDINI

CODICE POMPA	DESCRIZIONE
91950	Pompa estrusione VEGA 45:1, lunga
91951	Pompa estrusione VEGA 45:1, media

KIT COD.	DESCRIZIONE
40401	Kit scambio motore pompa estrusione VEGA 45:1
40040	Kit guarnizioni motore pompa VEGA 45:1
40402/1	Kit guarnizioni pompa VEGA 45:11
40042	Kit guarnizioni feltro motore pompa VEGA 45:1

V ACCESSORI

CODICE POMPA	DESCRIZIONE
510 650	Paranco monocolonna, doppio effetto per fusto 30 l
510 090	Paranco bicolonna, doppio effetto per fusto 30 l
510 600	Paranco monocolonna, doppio effetto carrellato per fusto 30 l
510 770	Piatto premente guarnizione singola per fusto 30 l
7030	Regolatore di flusso alta pressione acciaio inox 30 - 210 bar per prodotti a bassa viscosità
7040	Regolatore di flusso alta pressione acciaio inox 30 - 210 bar per prodotti a alta viscosità
91107	Filtro regolatore pressione aria 3/8" BSPP

Pagina lasciata intenzionalmente vuota

CERTIFICAZIONE ATEX

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DI POMPE PNEUMATICHE A PISTONE PER TRAVASO SERIE VEGA IN ATMOSFERE POTENZIALMENTE ESPLOSIVE IN PRESENZA DI GAS O VAPORI

W DESCRIZIONE

Queste istruzioni di sicurezza si riferiscono all'installazione, uso e manutenzione delle pompe pneumatiche a pistone per travaso serie **VEGA** per l'utilizzo in aree potenzialmente esplosive con presenza di gas o vapori.



Le pompe pneumatiche a pistone serie **VEGA** sono apparecchiature meccaniche del gruppo II, per l'uso in zone classificate con presenza di gas IIB (*categoria 2 G*). Esse sono progettate e costruite in accordo alla direttiva ATEX 94/9/CE, secondo le norme europee: EN 1127-1, EN 13463-1ed EN 13463-5.



Queste istruzioni devono essere osservate in aggiunta alle avvertenze riportate nel manuale d'uso e manutenzione.

X CARATTERISTICHE TECNICHE

Le principali caratteristiche delle pompe pneumatiche a pistone serie VEGA sono indicate nella tabella sotto riportata:

Tipo		Rapporto	Pressione alimentaz.	Ø Ingresso aria	Ø Ingresso materiale	Ø Uscita materiale	Pressione di lavoro max	Portata max
Standard	INOX							
91360	91362	5:1	3 ÷ 8 bar	GC 3/8"	Valvola sfera	GC 3/4"	40 bar	10 l/min
91365	91361	5:1	3 ÷ 8 bar	GC 3/8"	Valvola sfera	GC 3/4"	40 bar	10 l/min
91368	91363	5:1	3 ÷ 8 bar	GC 3/8"	Valvola sfera	GC 3/4"	40 bar	10 l/min
91501	91503	23:1	3 ÷ 8 bar	GC 3/8"	Valvola sfera	GC 3/8"	184 bar	2,6 l/min
91910	-	45:1	3 ÷ 8 bar	GC 3/8"	Piattello	GC 3/8"	360 bar	1 l/min
91911	-	45:1	3 ÷ 8 bar	GC 3/8"	Piattello	GC 3/8"	360 bar	1 l/min
91912	-	45:1	3 ÷ 8 bar	GC 3/8"	Piattello	GC 3/8"	360 bar	1 l/min

Numero massimo di cicli al minuto: 60
 Temperatura ambiente: -20°C ÷ +60°C
 Temperatura massima del fluido [°C]: 60°C

Y MARCATURA

II 2 G c IIB T6 T_{amb}: -20°C ÷ + 60°C T_{max. fluido}: 60°C Tech. File: VEGA/ATX/08

II	Gruppo II (superficie)
2	Categoria 2 (zona 1)
G	Atmosfera esplosiva con presenza di gas, vapori o nebbie
c	Sicurezza costruttiva "c"
T6	Classe di temperatura T6
- 20°C ÷ + 60°C	Temperatura ambiente
60°C	Massima temperatura del fluido di processo
xxxxx/AA	Numero di serie o numero di lotto (xxxxx = PROGRESSIVO / anno = AA)

Corrispondenze tra zone pericolose, sostanze e categorie

ZONA PERICOLOSA		CATEGORIE SECONDO DIRETTIVA 94/9/CE
Gas, vapori o nebbie	Zona 0	1G
Gas, vapori o nebbie	Zona 1	2G oppure 1G
Gas, vapori o nebbie	Zona 2	3G, 2G oppure 1G

Z ISTRUZIONE DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE IN ZONA PERICOLOSA

Prima dell'installazione leggere attentamente quanto riportato nel manuale d'uso e manutenzione. Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite secondo quanto riportato nel manuale.

- Il cavo di M.T. delle suddette pompe deve essere collegato a terra mediante apposito elemento di connessione antiallentante.
- Le tubazioni utilizzate per il collegamento mandata e aspirazione devono essere metalliche, oppure tubazioni plastiche con treccia metallica o tubazioni in plastica con treccia tessile con idoneo conduttore di messa a terra.
- Le pompe devono essere installate su fusti in materiale metallico oppure in materiale antistatico, collegati a terra.
- I gas o vapori dei liquidi infiammabili presenti devono appartenere al gruppo IIB.

- L'utilizzatore deve controllare periodicamente, in funzione del tipo di utilizzo e delle sostanze, la presenza di incrostazioni, la pulizia, lo stato di usura ed il corretto funzionamento della pompa.
- L'utilizzatore deve pulire periodicamente il filtro presente sull'aspirazione per impedire l'ingresso di corpi solidi all'interno della pompa. L'aria utilizzata per fornire potenza alla pompa deve essere filtrata e provenire da zona sicura (SAFE AREA).



Le pompe pneumatiche a pistone serie VEGA non devono funzionare a vuoto



Tutte le operazioni di installazione e manutenzione devono essere fatte da personale qualificato.


INERIS

Appareil non électrique destiné à être utilisé en atmosphères explosibles
 Non electrical equipment intended for use in potentially explosive atmospheres
 Apparecchi destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva

Directive 2014/34/UE
 Directive 2014/34/EU / Direttiva 2014/34/UE

ACCUSÉ DE RECEPTION D'UN DOSSIER TECHNIQUE
ACKNOWLEDGE RECEIPT OF TECHNICAL DOCUMENTATION
AVVISO DI RICEVIMENTO DEL FASCICOLO TECNICO

Appareil / Equipment / Apparecchiatura :

PNEUMATIC TRANSFER & EXTRUSION PUMPS

Type(s) / Type(s) / Tipo(i) : Series VEGA

Marquage / Marking / Marcatura :



Dépositaire / Applicant / Richiedente :

LARIUS S.r.l.
 Via Stoppani, 21

I- 23801 Calozziocorte (LC)

L'INERIS, organisme notifié et identifié sous le numéro 0080, conformément aux articles 17 et 21 de la Directive du Conseil 2014/34/UE du 26 février 2014, accuse réception du dossier conformément à la procédure décrite au chapitre 3, article 13 1) b) ii) de la Directive.

INERIS, notified body and identified under number 0080, in accordance with articles 17 and 21 of Council Directive 2014/34/EU of the 26 February 2014, acknowledges receipt of file according to the procedure described chapter 3, article 13 1) b) ii) of the Directive.

L'INERIS, organismo notificato e identificato con il n.0080 conformemente agli articoli 17 e 21 della Direttiva 2014/34/UE del Consiglio dell'Unione Europea del 26 febbraio 2014, conferma il ricevimento del fascicolo in conformità alla procedura prevista nella rubrica 3, articolo 13 1) b) ii) della Direttiva.

La documentation technique référencée : VEGA/ATX/08 dated 2008-12-15

The technical documentation referenced : VEGA/ATX/08 dated 2008-12-15

La documentazione tecnica di riferimento : VEGA/ATX/08 dated 2008-12-15

est consignée sous le numéro d'enregistrement :

is consigned under the reference :

è depositata con il numero di registrazione :

n° INERIS-EQEN 021760/19.

no INERIS-EQEN 021760/19.

n° INERIS-EQEN 021760/19.

Dans le cadre de cet enregistrement, l'INERIS n'a pas examiné le contenu de la documentation technique.

Within the scope of the recording, INERIS did not examine the content of the technical documentation.

Nel quadro di questa registrazione, INERIS non ha esaminato il contenuto della documentazione tecnica.

Date de fin de validité :
 2029.03.11

Validity completion date :
 2029.03.11

Data di fine di validità :
 2029.03.11

Verneuil-en-Halatte, le 2019.03.11



Le Directeur Général de
 l'INERIS,
 Par délégation,

Thierry HOUeix
 Délégué Certification ATE
 Ex Certification Officer

The Chief Executive Officer of
 INERIS,
 By delegation,

Il Direttore generale
 dell' INERIS,
 Per Delega,

Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité / Only the entire document may be reprinted / Questo documento può essere riprodotto solo integralmente

Parc Technologique Alata - BP 2 - F-60550 Verneuil-en-Halatte
 tél +33(0)3 44 55 66 77 fax +33(0)3 44 55 66 99 internet www.ineris.fr

Institut national de l'environnement industriel et des risques

Établissement public à caractère industriel et commercial - RCS Compagnie B 381 984 924 - Siret 381 984 921 00019 - APE 7120B - TVA Intracom FR 73 381 984 921

IM-142148 - Mise en application : 20/04/2016



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'



Il fabbricante



LARIUS srl
Via Antonio Stoppani 21 - 23801 Calolziocorte (LC) ITALY
Tel: +39 0341 621152
Fax: +39 0341 621243
E-mail: larius@larius.com

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

VEGA 45:1 EXT **Pompa pneumatica per estrusione** **Airless**

è conforme alle direttive: | - Direttiva CE 2006/42 Direttiva Macchine

nonchè alle seguenti
norme armonizzate: | - UNI EN ISO 12100-1/-2
Sicurezza del macchinario, concetti fondamentali, principi generali di
progettazione. Terminologia di base. metodologia. Principi tecnici.

La presente dichiarazione riguarda esclusivamente il prodotto nello stato in cui è stato immesso sul mercato, escludendo i componenti aggiunti e le modifiche effettuate dall'utente finale.

Firma

Pierangelo Castagna
Managing Director

Calolziocorte, 17 Giugno 2024
Luogo / Data

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A. - HEADQUARTERS
SPAIN AND EXPORT MARKETS**

POL. IND. PORCEYO, I-14 - CAMINO DEL FONTÁN, 831
E-33392 GIJÓN (ASTURIAS), SPAIN
TEL.: +34 985 381 488 - FAX: + 34 985 147 213

**SAMOA S.A.R.L.
FRANCE**

P.A.E.I. DU GIESSEN
3, RUE DE BRISCHBACH
67750 SCHERWILLER, FRANCE
TEL.: +33 3 88 82 79 62 - FAX: +33 3 88 82 77 88

**SAMOA ITALIA - LARIUS
ITALY**

VIA ANTONIO STOPPANI,21
23801 CALOLZIOCORTE (LC) ITALY
Tel.: +39 0341 621152 - Fax: + 39 0341 621242

SAMOA FLOWTECH GMBH

GERMANY, AUSTRIA, SWITZERLAND, THE NETHERLANDS AND GREECE
AM OBEREICHHOLZ 4
D - 97828 MARKTHEIDENFELD, GERMANY
TEL.: +49 9391 9826 0 - FAX: +49 9391 98 26 50

SAMOA LTD.

UNITED KINGDOM AND REP. OF IRELAND

ASTURIAS HOUSE - BARRS FOLD ROAD
WINGATES INDUSTRIAL PARK
WESTHOUGHTON, BL5 3XP, UK
TEL.: +44 1942 850600 - FAX: +44 1942 812160

SAMOA CORPORATION






USA AND CANADA
90 MONTICELLO ROAD
WEAVERVILLE, NC 28787, USA
TEL. +1 (828) 645-2290 - FAX: +1 (828) 658 0840



©Copyright, SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
SAMOA Industrial, S.A. is an ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 certified company.

Contattaci!

Visita www.samoaindustrial.com per maggiori informazioni.

INSTRUCTION MANUAL AVAILABLE IN:		
	IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/VEGA45_I.pdf
	EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/VEGA45_UK.pdf
	DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/VEGA45_D.pdf
	FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/VEGA45_F.pdf
	ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/VEGA45_SP.pdf